

DI-STRIP BladePower

DEUTSCH

Steckdosenleisten

1 Sicherheitshinweise	2
2 Technische Daten und Funktionsbeschreibung	11
2.1 Allgemein	11
2.2 Geräteschutzschalter	11
2.3 Spannungsanzeige (optional)	11
3 Bitte beachten Sie	12
3.1 Nationale Besonderheiten	12
3.2 Normen und Zulassungen	12
3.3 RoHS	12
3.4 Gewährleistung	13
4 Montage	13
4.1 Horizontaler Einbau	13
4.2 Vertikaler Einbau	13
5 Demontage	14

ITALIANO

Prese multiple

1 Avvertenze di sicurezza	3
--	----------

NEDERLANDS

Contactdooslijsten

1 Veiligheidsinstructies	4
---------------------------------------	----------

NORSK

Grenuttak

1 Sikkerhetsanvisninger	5
--------------------------------------	----------

POLSKI

Listwy zasilające

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..	6
--	----------

SLOVENŠČINA

Razdelilniki

1 Varnostna navodila	7
-----------------------------------	----------

LIETUVIŠKAI

Elektros ilgikliai su kištukiniais lizdais

1 Nurodymai dėl saugumo	8
--------------------------------------	----------

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πολύπριζα

1 ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	9
-------------------------------------	----------

MALTI

Strixxa ta' Sokits

1 Noti ta' sigurtà	10
---------------------------------	-----------

ENGLISH

Socket strips

1 Safety notes	2
2 Technical data and functional description	11
2.1 General	11
2.2 Circuit breaker	11
2.3 Voltage displays (optional)	11
3 Please read	12
3.1 Special national variations	12
3.2 Standards and approvals	12
3.3 RoHS	12
3.4 Guarantee	13
4 Installation	13
4.1 Horizontal installation	13
4.2 Vertical installation	13
5 Disassembly	14

ESPAÑOL

Regletas de conexión

1 Indicaciones de seguridad	3
--	----------

VLAAMS

Contactdooslijsten

1 Veiligheidsinstructies	4
---------------------------------------	----------

SVENSKA

Eluttagslister

1 Säkerhetsanvisningar	5
-------------------------------------	----------

ČEŠTINA

Zásuvkové lišty

1 Bezpečnostní pokyny	6
------------------------------------	----------

MAGYAR

Csatlakozósorok

1 Biztonsági előírások	7
-------------------------------------	----------

LATVIEŠU

Pagarinātājs ar rindā izvietotajām kontaktligzdām

1 Drošības norādījumi	8
------------------------------------	----------

FRANÇAIS

Réglettes de prises

1 Consignes de sécurité	2
2 Données techniques et descriptions de fonctions	11
2.1 Généralités	11
2.2 Disjoncteur de protection d'appareil	11
2.3 Indication de tension (en option)	11
3 A consulter impérativement	12
3.1 Spécifications nationales	12
3.2 Normes et homologations	12
3.3 RoHS	12
3.4 Garantie	13
4 Montage	13
4.1 Montage horizontal	13
4.2 Montage vertical	13
5 Démontage	14

PORTUGUÊS

Bloco de tomadas

1 Instruções de segurança	3
--	----------

DANSK

Stikdåse med flere stik

1 Sikkerhedsanvisninger	4
--------------------------------------	----------

SUOMI

Pistorasialistat

1 Turvaohjeet	5
----------------------------	----------

SLOVENČINA

Zásuvkové lišty

1 Bezpečnostné pokyny	6
------------------------------------	----------

РУССКИЙ

Колодки для штекерных соединителей

1 Правила техники безопасности ..	7
--	----------

EESTI

Pikendusjuhtmed

1 Ohutusviited	8
-----------------------------	----------

עברית
פסי שקעים

9 הוראות בטיחות	1
------------------------------	----------

عربي
قضييب قابس

9 تعليمات الأمان	1
-------------------------------	----------

1

- Vor der Inbetriebnahme auf äußere Beschädigungen kontrollieren! Wird eine Beschädigung oder ein anderer Mangel festgestellt, darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Bei Belastungen, die über den jeweils ausgewiesenen Werten auf dem Typenschild liegen, können das Gerät sowie die daran angeschlossenen elektrischen Betriebsmittel zerstört werden.
- Steckdosenleiste nicht in Feuchträumen einsetzen. Gelangt Feuchtigkeit in die Steckdosenleiste, sofort den Netzstecker ziehen oder durch vorgeschaltetes Schutzelement spannungslos schalten. Steckdosenleiste zur Überprüfung an den Hersteller schicken.
- **Maximal zulässige Vorsicherung** in der Gebäudeinstallation auf Nennstrom gemäß Typenschild dimensionieren. **Nationale Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sowie Abweichungen bei den Vorsicherungen beachten (siehe auch Punkt 3.1).**
- Zuleitung nicht knicken. Keine Gegenstände auf die Zuleitung stellen.
- Stromverteiler nur durch elektrotechnisches Fachpersonal öffnen und anschliessen.
- Installation und Inbetriebnahme nur durch Fachpersonal.
- Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruches.
- Sicherstellen, dass die Stromaufnahme der angeschlossenen Verbraucher in Summe die jeweiligen Nennstromangaben des Typenschildes der Steckdosenleiste nicht übersteigt. Leistungsangaben finden sich in Bedienungsanleitungen und auf den Typenschildern der angeschlossenen Verbraucher.
- Bei Geräten und Varianten mit Festanschluss muss eine leicht zugängliche Trennvorrichtung im bauseitigen Versorgungsstromkreis vorhanden sein.
- Im Falle einer Störung bitte den nächsten Kundendienst kontaktieren!
- Bei Ausführungen mit nicht rückstellbarer(n) Gerätesicherung(en) vor dem Wechseln der Sicherung die Stromversorgung unterbrechen!
- Check for external damages before putting into operation! If damage or some kind of defect is determined, the device may not be operated.
- The device and the connected electrical equipment can be damaged with load ratings that are above the values shown on the rating plate.
- Do not use socket strip in damp rooms. If damp gets into the socket strip, immediately disconnect the plug from the power supply, or switch off power on an upstream protection element. Send socket strip to the manufacturer for inspection.
- Calibrate the **maximum permitted fuse load** in the building installation **according to the rating plate. National regulations, safety provisions and variations with fuse loads must be observed (see also, point 3.1).**
- Do not bend or place any objects on the lead.
- The power distributor may only be opened and connected by specialist electrical personnel.
- Installation and operation start-up only by specialist personnel.
- Changes made to the device will cancel any guarantee claims.
- Ensure that the total power consumption of all connected units does not exceed the respective nominal current values of the rating plate on the socket strip. Power consumption details can be found in the operating instructions and on the rating plates of the connected units.
- With units and variants with fixed connection an easily accessible separator must be available on the on-site supply current circuit.
- If a fault occurs please contact the nearest customer service point!
- With models with fuse(s) that cannot be reset, the power supply must be interrupted before the fuse is changed!
- Vérifier qu'il n'y a pas de dommages extérieurs avant la mise en service ! Si vous constatez un dommage ou un autre défaut, n'utilisez pas l'appareil.
- Toutes sollicitations supérieures aux valeurs respectivement indiquées sur la plaque d'identification risquent d'entraîner la destruction de l'appareil et de tous les éléments électriques qui y sont raccordés.
- Ne pas utiliser la réglette de prises dans des locaux humides. Si de l'humidité pénètre dans la réglette de prises, retirer immédiatement la fiche d'alimentation au réseau ou mettre hors tension grâce à un disjoncteur monté en amont. Envoyer la réglette de prises au fabricant à des fins de contrôle.
- **Dimensionner le fusible de puissance maximal admissible** dans l'installation du bâtiment sur le courant nominal **conformément à la plaque d'identification. Respecter les directives et les consignes de sécurité spécifiques au pays concerné ainsi que les divergences pour les fusibles de puissance (voir également le point 3.1).**
- Ne pas plier le câble d'alimentation, ne jamais poser de meubles ou d'autres objets dessus.
- Confier exclusivement l'ouverture et le raccord du répartiteur à des électrotechniciens.
- Confier l'installation et la mise en service uniquement à des spécialistes.
- Toutes modifications opérées sur l'appareil entraînent l'annulation du droit à la garantie.
- S'assurer que la somme de puissance absorbée de tous les appareils raccordés ne dépasse pas les courants nominaux respectifs de la plaque d'identification de la réglette de prises. Les indications de performance figurent dans les notices d'utilisation et sur les plaques d'identification de tous les appareils raccordés.
- Pour les appareils et variantes disposant d'un raccord permanent, il faut prévoir un dispositif de séparation facile d'accès dans le circuit d'alimentation côté construction.
- En cas de perturbation, veuillez contacter le service à la clientèle le plus proche !
- Dans les versions avec fusibles miniatures non réinitialisables, interrompre impérativement l'alimentation électrique avant de changer le fusible !



Achtung!
Industrie-Steckdosenleiste
Steckdosenleiste nur an ein
geerdetes Stromversorgungssystem
anschließen!

Warning!
Industrial socket strip
Only connect socket strip to an
earthed power supply system!

Attention !
Réglette de prises industrielle
Raccorder la réglette de prises uni-
quement à un système d'alimentation
électrique avec prise de terre !

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

- Prima della messa in funzione controllare che la presa non presenti danneggiamenti esterni! Nel caso vengano riscontrati danneggiamenti o altri difetti, il dispositivo non deve essere azionato.
- In caso di carichi superiori a quelli riportati di volta in volta sulla targhetta identificativa, il dispositivo e gli apparecchi ad esso allacciati possono essere distrutti.
- Non impiegare la presa multipla in ambienti umidi. Nel caso in cui dell'umidità penetri nella presa multipla, staccare immediatamente la spina o togliere la tensione di rete attraverso il dispositivo di protezione collegato a monte. Spedire quindi la presa multipla al costruttore ai fini di una verifica.
- Dimensionare il **pre-fusibile massimo consentito** nelle installazioni interne dell'edificio **conformemente alla corrente nominale riportata sulla targhetta identificativa. Attenersi alle direttive e alle prescrizioni di sicurezza nazionali e ad eventuali differenze di potenza dei pre-fusibili in base al paese (vedi anche punto 3.1).**
- Non piegare il cavo d'alimentazione né appoggiare oggetti su di esso.
- Fare aprire e allacciare il distributore di corrente solo da personale elettrotecnico qualificato.
- Installazione e messa in funzione solo ad opera di personale qualificato.
- La garanzia decade nel caso in cui vengano apportate modifiche al dispositivo.
- Assicurarsi che il consumo di corrente complessivo di tutti gli apparecchi allacciati non superi i valori di corrente nominale riportati di volta in volta sulla targhetta identificativa della presa multipla. Le indicazioni sulla potenza sono riportate nelle istruzioni per l'uso e sulle targhetta identificative degli apparecchi allacciati.
- In caso di dispositivi e varianti con collegamento fisso, un disgiuntore facilmente accessibile deve essere predisposto nel circuito elettrico di alimentazione dell'edificio.
- In caso di anomalie di funzionamento rivolgersi al servizio assistenza clientela più vicino!
- Nelle versioni con dispositivo/dispositivi di protezione dell'apparecchio non ripristinabile/i, l'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima della sostituzione del fusibile!

- Comprobar si existen daños externos antes de proceder a la puesta en servicio. Si se detecta algún daño o cualquier otro defecto, el equipo no se deberá utilizar.
- En caso de cargas que superen los valores indicados en la placa de características correspondiente, el equipo y los dispositivos de servicio eléctricos podrían quedar destruidos.
- No utilizar la regleta de conexión en entornos húmedos. Si penetra humedad en la misma, desenchufar inmediatamente el cable de red o desconectar la tensión mediante un elemento de protección antepuesto. Enviar la regleta de conexión al fabricante para su revisión.
- **Dimensionar los fusibles previos máximos admisibles** en la instalación del edificio conforme a la corriente nominal **indicada en la placa de características. Tener en cuenta las normas y disposiciones de seguridad, así como posibles divergencias en el caso de los fusibles previos (véase también el punto 3.1).**
- No doblar el cable de alimentación ni colocar de ningún modo objetos sobre el mismo.
- Únicamente el personal técnico autorizado debe abrir y conectar el distribuidor de corriente.
- Únicamente el personal técnico está autorizado a llevar a cabo la instalación y la puesta en servicio.
- Si se efectúa cualquier modificación en el equipo se anularán los derechos de garantía.
- Asegurarse de que la suma de la corriente consumida por los dispositivos conectados no supere los correspondientes valores de corriente nominal indicados en la placa de características de la regleta de conexión. En las instrucciones de servicio y en las placas de características de los dispositivos conectados figuran indicaciones sobre la potencia.
- En equipos y variantes con conexión fija debe haber un dispositivo de separación fácilmente accesible en el circuito eléctrico de alimentación local.
- En caso de avería, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente más próximo.
- En modelos sin interruptor(es) de protección debe interrumpirse la alimentación de tensión antes de sustituir el fusible.

- Antes da colocação em funcionamento verifique se há danos exteriores! Caso sejam detectados danos ou outras falhas, o aparelho não deve ser ligado.
- No caso de cargas que se encontrem acima dos valores identificados na placa de identificação, o aparelho assim como o meio de produção ligado electricamente são danificados.
- Não utilize o bloco de tomadas em locais húmidos. Se entrar humidade no bloco de tomadas, retire imediatamente a ficha de rede ou retire a tensão utilizando um elemento de protecção. Envie o bloco de tomadas ao fabricante para verificação.
- Dimensione a **segurança máxima permitida** na instalação do edifício para corrente nominal **de acordo com a placa de identificação. Ter em atenção as normas nacionais e as regulações de segurança, assim como os desvios relativamente às regras de segurança (ver também 3.1).**
- Não dobrar o cabo nem colocar objectos por cima do cabo.
- O distribuidor de corrente só deve ser aberto e ligado por pessoal especializado em electrotecnia.
- A instalação e a colocação em funcionamento só devem ser efectuadas por pessoal especializado.
- As alterações efectuadas no aparelho causam a perda da garantia.
- Certifique-se que a totalidade do consumo de corrente não excede as respectivas indicações de corrente nominal da placa de identificação do bloco de tomadas. Os dados referentes à potência encontram-se no manual de instruções e nas placas de identificação dos aparelhos de consumo ligados.
- Em aparelhos e variantes com ligação fixa, é necessário estar disponível um dispositivo de separação de fácil acesso no circuito de alimentação de origem.
- Em caso de avaria, contactar o serviço de apoio a clientes mais próximo!
- Nas versões com fusível (fusíveis) não reinicializável (reinicializáveis), deve-se interromper a alimentação de tensão antes da substituição do fusível!



Attenzione!
Presa multipla per uso industriale
Allacciare la presa multipla solo ad un sistema di alimentazione collegato a terra!

¡Atención!
Regleta de conexión industrial
Conectar la regleta de conexión únicamente en una caja de enchufe con puesta a tierra o en un sistema con puesta a tierra.

Atenção!
Bloco de tomadas industrial
O bloco de tomadas só deve ser ligado a um sistema de alimentação de corrente ligado à terra!

- Voor de inbedrijfstelling op uiterlijke schade controleren! Indien een beschadiging of een ander gebrek wordt vastgesteld mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Bij belastingen, die boven de op het eigenschappenplaatje vermelde waarden liggen, kunnen het apparaat en de daarop aangesloten bedrijfsmiddelen beschadigd worden.
- De contactdooslijst niet in vochtige ruimtes gebruiken. Als er vocht in de contactdooslijst komt, de netstekker onmiddellijk uittrekken of door middel van een veiligheidselement spanningsloos maken. De contactdooslijst ter controle naar de fabrikant sturen.
- **De maximum toegelaten zekering** in de gebouwinstallatie op de nominale stroom **volgens het eigenschappenplaatje** dimensioneren. **Nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen evenals afwijkingen bij de zekeringen in acht nemen (zie ook punt 3.1).**
- De toevoerleiding niet buigen, en geen voorwerpen op de toevoerleiding plaatsen.
- De stroomverdeler alleen door elektro-technische vaklui openen en aansluiten.
- Installatie en inbedrijfstelling alleen door vakpersoneel.
- Veranderingen aan het apparaat leiden tot het verval van de garantieclaim.
- Verzekeren dat de stroomopname van de aangesloten verbruikers de som van de op het eigenschappenplaatje aangebrachte nominale stroomwaarden niet overschrijdt. Gegevens over het vermogen vindt u in de bedieningshandleidingen en op de eigenschappenplaatjes van de aangesloten verbruikers.
- Bij apparaten en varianten met vaste aansluiting moet een eenvoudig toegankelijke ontkoppelinrichting in het verzorgingsstroomcircuit van de klant beschikbaar zijn.
- In geval van een storing de klantendienst bij u in de buurt contacteren!
- Bij uitvoeringen met niet terugstelbare zekeringen moet de stroomverzorging onderbroken worden voordat de zekering vervangen wordt!
- Voor de inbedrijfstelling op uiterlijke schade controleren! Indien een beschadiging of een ander gebrek wordt vastgesteld mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Bij belastingen, die boven de op het eigenschappenplaatje vermelde waarden liggen, kunnen het apparaat en de daarop aangesloten bedrijfsmiddelen beschadigd worden.
- De contactdooslijst niet in vochtige ruimtes gebruiken. Als er vocht in de contactdooslijst komt, de netstekker onmiddellijk uittrekken of door middel van een veiligheidselement spanningsloos maken. De contactdooslijst ter controle naar de fabrikant sturen.
- **De maximum toegelaten zekering** in de gebouwinstallatie op de nominale stroom **volgens het eigenschappenplaatje** dimensioneren. **Nationale voorschriften en veiligheidsbepalingen evenals afwijkingen bij de zekeringen in acht nemen (zie ook punt 3.1).**
- De toevoerleiding niet buigen, en geen voorwerpen op de toevoerleiding plaatsen.
- De stroomverdeler alleen door elektro-technische vaklui openen en aansluiten.
- Installatie en inbedrijfstelling alleen door vakpersoneel.
- Veranderingen aan het apparaat leiden tot het verval van de garantieclaim.
- Verzekeren dat de stroomopname van de aangesloten verbruikers de som van de op het eigenschappenplaatje aangebrachte nominale stroomwaarden niet overschrijdt. Gegevens over het vermogen vindt u in de bedieningshandleidingen en op de eigenschappenplaatjes van de aangesloten verbruikers.
- Bij apparaten en varianten met vaste aansluiting moet een eenvoudig toegankelijke ontkoppelinrichting in het verzorgingsstroomcircuit van de klant beschikbaar zijn.
- In geval van een storing de klantendienst bij u in de buurt contacteren!
- Bij uitvoeringen met niet terugstelbare zekeringen moet de stroomverzorging onderbroken worden voordat de zekering vervangen wordt!
- Inden ibrugtagning skal stikdåsen kontrolleres for udvendige beskadigelser! Konstateres udvendige beskadigelser eller mangler, må stikdåsen ikke anvendes.
- Ved belastninger, der overskrider de nominelle værdier, der er angivet på typepladen, kan stikdåsen såvel som de tilsluttede elektriske apparater tage skade.
- Stikdåsen må ikke anvendes i vådrum eller fugtige omgivelser. Udsættes stikdåsen for fugt, skal netstikket omgående trækkes ud eller strømtilførslen afbrydes over målertavlen. Stikdåsen skal herefter sendes til kontrol hos fabrikanten.
- **Maks. tilladt sikring på målertavlen må ikke overskride den nominelle spænding, der er angivet på typepladen. Nationale forskrifter og sikkerhedsregler samt afvigelse for sikringen på målertavlen skal overholdes (se også pkt. 3.1).**
- Strømtilførselsledningen må ikke bukes, ligesom der ikke må stilles møbler eller andre genstande på ledningen.
- Stikdåsen må kun åbnes og afbrydes af en autoriseret, faguddannet elektriker.
- Installation og ibrugtagning må kun foretages af autoriseret elektriker.
- Ændringer på eller modificeringer af stikdåsen medfører, at garantien bortfalder.
- Kontrollér, at summen de tilsluttede apparaters strømforbrug ikke overstiger den nominelle værdi, der er angivet på stikdåsens typeplade. Belastningsangivelser findes i betjeningsvejledningerne og på typepladerne for de aktuelt tilsluttede apparater.
- Ved armaturer og apparater med fast tilslutning skal der monteres et lettilgængeligt afbryderrelæ på den aktuelle fase.
- I tilfælde af afbrydelse kontaktes den nærmeste forhandlers kundeservice!
- Ved montering i forbindelse med ikke nulstillelig(e) apparatsikring(er) skal strømforsyningen afbrydes inden skift af sikringen på målertavlen!



Opgepast!
Industriële contactdooslijst
De contactdooslijst alleen op een
geaarde veiligheidscontactdoos resp.
op een geaard systeem aansluiten!

Opgepast!
Industriële contactdooslijst
De contactdooslijst alleen op een
geaarde veiligheidscontactdoos resp.
op een geaard systeem aansluiten!

Bemærk!
Stikdåsen må kun tilsluttes over en
jordet sikkerhedsafbryder hhv. over
et jordet system!

NORSK

SVENSKA

SUOMI

- Sjekk at det ikke er ytre skader på grenuttaket før du tar det i bruk! Hvis det er skader eller andre mangler på grenuttaket, må det ikke brukes.
- Ved belastninger som overstiger verdiene på typeskiltet, kan grenuttaket og tilkoblede elektriske apparater bli ødelagt.
- Grenuttaket må ikke brukes i våtrom. Hvis skjøteledningen blir utsatt for fuktighet, må stikkkontakten omgående trekkes ut fra vegguttaket eller strømmen brytes ved hjelp av forkoblet vernebryter. Send grenuttaket til produsenten for kontroll.
- **Sikringen** i sikringsskapet må være dimensjonert i henhold til merkestrømmen **på typeskiltet. Nasjonale forskrifter og sikkerhetsbestemmelser samt avvik for sikringene må tas hensyn til (se også pkt. 3.1).**
- Ledningen må ikke bøyes. Ikke sett gjenstander på ledningen.
- Strømfordeleren må bare åpnes av godkjent elektriker.
- Installasjon og idriftsetting må utføres av fagpersonale.
- Ved forandringer på apparatet bortfaller garantien.
- Kontroller at summen av strømpoptaket til de tilkoblede apparatene ikke overstiger merkestrømmen som angitt på grenuttaket typeskilt. Opplysninger om strømförbruk (effekt) finnes i bruksanvisningene og på typeskiltene til de tilkoblede apparatene.
- For enheter og varianter med fasttilkobling må det finnes en lett tilgjengelig bryter for å slå av strømtilførselen til enheten.
- Ved feil, kontakt vår kundeservice!
- På utførelser med innebygd(e) sikring(er) som ikke kan tilbakestilles, må strømtilførselen brytes før man begynner å skifte sikring!

- Kontrollera att det inte finns några yttre skador på eluttagslisten innan den tas i drift! Eluttagslisten får inte användas om den är skadad eller om det finns andra brister.
- Vid belastningar som överskrider de värden som finns angivna på typskylten kan både eluttagslisten och elektrisk utrustning som är ansluten till den skadas.
- Använd inte eluttagslisten i fuktiga utrymmen. Om det kommer in fukt i eluttagslisten skall du genast dra ut stickproppen ur nätuttaget eller frånskilja eluttagslisten från nätet via en förkopplad skyddskomponent. Skicka eluttagslisten till tillverkaren för kontroll.
- Den **maximalt tillåtna säkringen** i gruppcentralen skall dimensioneras enligt märkströmmen som finns **angiven på typskylten. Följ nationella föreskrifter och säkerhetsbestämmelser samt undantag gällande säkringar (se även punkt 3.1).**
- Vik inte sladden och ställ aldrig föremål på sladden.
- Strömfördelare får endast öppnas och anslutas av behörig elinstallatör.
- Installation och idrifttagning får endast utföras av kvalificerad personal.
- Garantin gäller inte om produkten modifieras.
- Kontrollera att de anslutna strömförbrukarnas totala strömförbrukning inte överstiger märkströmmen som finns angiven på eluttagslistens typskylt. Uppgifter om prestanda finns i bruksanvisningarna och typskyltarna för respektive anslutna strömförbrukare.
- För utrustning och modeller med fast anslutning måste en lättillgänglig frånskiljare finnas i byggnadens matarströmkrets.
- Kontakta närmaste kundtjänst vid eventuellt fel.
- För modeller utan återställningsbar(a) apparatsäkring(ar) måste strömförsörjningen alltid brytas innan säkringen byts.

- Ennen pistorasialistan käyttöönottoa on varmistettava, ettei siinä ole ulkoisia vaurioita! Jos vaurio tai vastaava puute todetaan, laitetta ei saa käyttää.
- Jos laitetta käytetään sen nimikilvessä mainitut maksimikuormitukset ylittävillä kuormituksilla, laite sekä siihen kytketyt sähköiset työvälineet voivat vahingoittua.
- Pistorasialistaa ei saa asentaa kosteisiin tiloihin. Jos listan sisälle pääsee kosteutta, on verkkopistoke irrotettava välittömästi verkkovirrasta tai katkaistava siitä virta etukäteen kytketyllä turvakatkaisijalla. Sen jälkeen pistorasialista on lähetettävä tarkistettavaksi valmistajalle.
- **Suurin sallittu pääsulake** määritetään rakennusasennuksessa **nimikyltin mukaista** nimellisvirtaa vastaavaksi. **Asennuksessa on noudatettava kansallisia säännöksiä ja turvamääräyksiä sekä pääsulakkeen poikkeuksia (katso myös kohta 3.1).**
- Tulojohtoa ei saa taittaa eikä sen päälle saa asettaa mitään esineitä.
- Virranjakajan saa avata ja kytkä vain valtuutettu sähköasentaja.
- Asennuksen ja käyttöönoton saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.
- Jos laitteeseen on tehty muutoksia, sen takuu raukeaa.
- Varmista, että kytketyn käyttölaitteen virranotto ei ylitä pistorasialistan nimikyltissä nimellisvirrasta annettuja tietoja. Tehoarvot on ilmoitettu käyttöohjeissa ja kytkettyjen käyttölaitteiden nimikylteissä.
- Kun käytetään kiinteästi kytkettyjä laitteita ja muunnelmia, on rakennuspaikalla sijaitsevassa syöttövirtapiirissä oltava erotuslaitte, johon pääsee helposti käsiksi.
- Häiriötapausten sattuessa ota yhteys lähimpään asiakaspalvelupisteeseen!
- Kun asennetaan palauttamattomia laitesuojauksia, virransyöttö on katkaistava ennen suojauksen vaihtamista



Obs!

Grenuttak til bruk i industrien
Grenuttaket må bare kobles til jordet strømkrets!

Varning!

Eluttagslist för industribruk
Eluttagslisten får endast anslutas till ett jordat strömförsörjningssystem!

Huomio!

Teollisuuskäyttöön
tarkoitettun pistorasialistan saa kytkeä vain maadoitettuun virransyöttöjärjestelmään!

- Przed podłączeniem proszę skontrolować, czy zewnętrzne elementy listwy nie zostały uszkodzone! W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub innych usterek, urządzenie nie może być używane
- W przypadku obciążeń przekraczających dopuszczalne wartości przedstawione na tabliczce znamionowej urządzenie, jak również podłączony do niego sprzęt elektryczny, mogą ulec zniszczeniu.
- Proszę nie instalować listwy zasilającej w pomieszczeniach, w których panuje wilgoć. Jeżeli do listwy zasilającej dostanie się wilgoć, proszę natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odciąć od niej zasilanie poprzez moduł zabezpieczający przed przepięciem, zainstalowany przed listwą. Proszę odesłać listwę zasilającą do producenta w celu kontroli.
- **Maksymalny dopuszczalny bezpiecznik wstępny** dla instalacji w budynku musi być dostosowany do prądu znamionowego **zgodnie ze wskazaniem na tabliczce znamionowej. Podczas instalacji bezpieczników wstępnych proszę przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych oraz norm bezpieczeństwa, jak również uwzględnić odchylenia od nich. (patrz także Punkt 3.1).**
- Nie deptać po kablu i nie stawiać na kablu żadnych przedmiotów.
- Rozdzielacz prądu może być otwierany i podłączany tylko przez wykwalifikowany personel serwisu elektrotechnicznego.
- Instalacja i podłączenie mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. (Np. inna kolejność elementów)
- Wprowadzenie modyfikacji w urządzeniu powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Proszę się upewnić, że całkowity pobór prądu podłączonych urządzeń nie przekracza odnośnych wartości prądu znamionowego umieszczonych na tabliczce znamionowej listwy zasilającej. Dane dotyczące mocy znajdują Państwo w instrukcjach obsługi oraz na tabliczkach znamionowych podłączonych urządzeń.
- W przypadku urządzeń podłączonych na stałe konieczne jest zapewnienie łatwego dostępnego wyłącznika odcinającego napięcie w obwodzie zasilającym instalacji klienta
- W przypadku awarii proszę skontaktować się z najbliższym serwisem obsługi klienta!
- W przypadku modeli, które nie zostały wyposażone w niewymienne bezpieczniki, przed przystąpieniem do wymiany bezpieczników należy odciąć dopływ prądu!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda výrobek nemá známky vnějšího poškození! Pokud byste zjistili poškození nebo jiný nedostatek, nesmíte výrobek používat.
- Při zatížení, která jsou mimo hodnoty uvedené na typovém štítku, byste mohli poškodit zařízení a také k němu připojené elektrické spotřebiče.
- Zásuvkovou lištu nepoužívejte ve vlhkých prostředích. Pokud vlhkost pronikne do zásuvkové lišty, okamžitě vytáhněte elektrickou zástrčku nebo proveďte odpojení pomocí předřazeného rozpojovacího zařízení. Zásuvkovou lištu pak odešlete výrobci ke kontrole.
- **Maximální přípustné předřadné jištění** elektrického rozvodu v budově dimenzujte na jmenovitý proud **podle typového štítku. Přitom dodržte státní předpisy a bezpečnostní nařízení, pokud jde o odchylky v předřazených jisticích zařízeních (viz také bod 3.1).**
- Přívodní vedení nelámejte ani nepokládejte předměty na přívodní vedení.
- Rozvaděč elektrického proudu smí otvírat a napájet pouze odborný elektrotechnický pracovník.
- Modely Serimat smí otevřít a připojit pouze elektrotechnici. (LuP.:jiné pořadí)
- Změny provedené na zařízení povedou ke ztrátě možnosti uplatnit požadavky na základě záruky.
- Ověřte, že celkový proudový příkon připojených spotřebičů nepřesahuje příslušnou hodnotu jmenovitého proudu uvedenou na typovém štítku. Informace o příkonu jednotlivých přístrojů naleznete v návodech k obluze a na typových štítcích těchto přístrojů.
- U zařízení a variant s pevným připojením musí být k dispozici snadno přístupné odpojovací zařízení v napájecím obvodu v místě instalace.
- V případě poruchy kontaktujte prosím nejbližší pracoviště zákaznických služeb!
- Pokud v systému nemáte klopné jisticí zařízení, musíte před výměnou pojistek odpojit elektrické napájení!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte vonkajšie poškodenia! Ak by ste zistili poškodenie alebo iný nedostatok, nesmiete zariadenie prevádzkovať.
- Pri zataženíach, ktoré sa nachádzajú nad hodnotami uvedenými na typovom štítku, sa môže zničiť zariadenie, ako aj k nemu pripojené elektrické zariadenie.
- Zásuvkovú lištu nepoužívajte vo vlhkých priestoroch. Ak sa dostane do zásuvkovej lišty vlhkosť, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku alebo prepnite do stavu bez napätia prostredníctvom predradeného ochranného prvku. Zásuvkovú lištu zašlite na preskúšanie výrobcovi.
- **Maximálne prípustnú vstupnú ochranu** v inštalácii budovy na menovitý prúd dimenzujte **podľa typového štítku. Dodržiavajte národné predpisy a bezpečnostné ustanovenia, ako aj odchylky pri vstupných ochránach (pozri tiež bod 3.1).**
- Prívodné vedenie neohýbajte, ani nekladte na prívodné vedenie predmety.
- Rozvádzač elektrického prúdu smie otvárať a pripájať iba elektrotechnický odborný personál.
- Inštaláciu a uvedenie do prevádzky smie vykonávať iba odborný personál.
- Zmeny na zariadení vedú k zániku nároku na záruku.
- Uistite sa, že odber prúdu pripojených spotrebičov celkovo neprekročí príslušné údaje menovitého prúdu typového štítku zásuvkovej lišty. Prevádzkové údaje nájdete v návodoch na obsluhu a na typových štítkoch napojených spotrebičov.
- Pri zariadeniach a variantoch s pevným pripojením musí byť v obvode napájacieho prúdu v mieste inštalácie k dispozícii ľahko prístupné deliace zariadenie.
- V prípade poruchy kontaktujte prosím najbližší zákaznický servis!
- Pri vyhotoveniach s poistkou(ami) je potrebné pred výmenou poistky prerušiť napájanie elektrickým prúdom!

Uwaga!

Listwa zasilająca do zastoso-
owania przemysłowych. Listwę zasilającą
należy podłączać tylko do
uziemionego systemu zasilania!

Pozor!

Průmyslová zásuvková lišta.
Zásuvkovou lištu napájejte pouze
na uzemněný systém napájení!

Pozor!

Priemyselná zásuvková lišta
Zásuvkovú lištu napájajte iba na
uzemnený systém napájania!

- Pred začetkom obratovanja preverite glede zunanjih poškodb! Če ugotovite poškodbo ali kakšno drugo pomanjkljivost, naprave ne smete uporabljati.
- Pri večjih obremenitvah, kot je navedeno na nazivni ploščici, lahko napravo ter nanjo priključene električna delovna sredstva uničite.
- Razdelilnika ne uporabljajte v vlažnih prostorih. Če vlaga pride v razdelilnik, takoj izvlčite vtičnik ali s pred-vklopnim zaščitnim elementom odklopite napetost. Razdelilnik pošljite v pregled k proizvajalcu.
- V tokokrog vstavite **ustrezno močno predvarovalko** z nazivnim tokom, ki je v skladu z nazivno ploščico. **Upoštevajte nacionalne predpise in varnostna določila ter odstopanja pri predvarovalkah (glej tudi točko 3.1).**
- Ne prepogibajte kabla, nikoli na kabel ne postavljajte predmetov.
- Kabel za za večkratno priklapljanje in odklapanje.
- Inštalacijo in prvi zagon lahko opravi samo strokovnjak. (Op.: drugačno zaporedje)
- Spremembe na napravi vodijo k prenehanju pravice do garancije.
- Prepričajte se, da sprejem toka priključenega porabnika v seštevku ne preseže podatkov za nazivni tok, navedenih na nazivni ploščici razdelilnika. Podatke o moči najdete v navodilih za uporabo in na nazivnih ploščicah priključenih porabnikov.
- Pri napravah in izvedbah s fiksnim priključkom mora v dovodnemu tokokrogu biti nameščen lahko dostopen ločilnik.
- Pri motnjah se obrnite na najbližjo servisno službo!
- Pri izvedbah z nepovratno varovalko morate pred menjavo varovalke prekiniti dovod toka!
- Üzembehelyezés előtt a külső sérüléseket ellenőrizni! Sérülés vagy egyéb hiányosság esetén nem szabad a készüléket üzembe helyezni!
- A mindenkori típuscímken feltüntetett értéket meghaladó terhelés esetén a készülék valamint a rá csatlakoztatott elektromos fogyasztók tönkremehetnek.
- A csatlakozósort nem szabad nedves helyiségekben használni. Ha nedvesség kerül a csatlakozóisorba, akkor a hálózati csatlakozó dugót azonnal kihúzni vagy a csatlakozóisor elé kapcsolt védelmi eszközt feszültségmentessé kapcsolni. A csatlakozósort visszaküldeni a gyártóhoz felülvizsgálatra.
- A maximálisan megengedett biztosítékot az épületben a típuscímké szerinti névleges áramra méretezni. **A nemzeti előírásokat és biztonsági rendelkezéseket betartani valamint az épület biztosítékainak eltéréseire figyelni (ld. a 3.1 pontot is)!**
- A hálózati vezetéket nem szabad megtörni és semmilyen tárgyat ráállítani.
- Az elosztót csak villamos szakember szedheti szét és kötheti be.
- Installáció és bekötés csak szakember által.
- A készüléken történő változtatások a szavatosság érvényességének megszüntetéséhez vezetnek.
- Biztosítani kell, hogy a csatlakozóisorra kötött fogyasztók össz-áramfelvétele ne haladja meg a csatlakozóisor típuscímkején feltüntetett névleges áramértéket. A teljesítmény-adatok a fogyasztók használati útmutatójában és a címkején találhatóak.
- Fixen bekötött készülékeknél és speciális csatlakozóisoroknál egy könnyen hozzáférhető megszakító eszköznek kell lennie az ellátó áramkörben.
- Bármilyen rendellenesség esetén kapcsolatba lépni a legközelebbi ügyfélszolgálattal.
- A nem visszaállítható biztosító(ka)t tartalmazó kiviteltű csatlakozóisorok esetén biztosítékcseré előtt az áramellátást megszüntetni.
- Любые изменения, внесённые в конструкцию прибора, влекут за собой прекращение гарантийных обязательств со стороны производителя.
- В случае использования при нагрузках, превышающих указанные в документации, прибор, а также подключенные к нему электроприборы могут быть повреждены.
- Не использовать колодку для штекерных соединителей в помещениях с повышенной влажностью. Если в колодку попадает жидкость, то штекерный разъём следует немедленно вынуть либо прекратить подачу напряжения при помощи защитного элемента, расположенного на кабеле между штекерным разъёмом и электроприбором. Отправить колодку производителю для проведения проверки.
- **На входе должен быть установлен предохранитель максимальной разрешенной мощности в соответствии с номинальным током, указанным на маркировке. Следует учитывать предписания и инструкции по технике безопасности, являющиеся индивидуальными для каждой страны, а также принимать во внимание и делать поправку на различия между предохранителями, устанавливаемыми на входе (см. также пункт 3.1).**
- Не перегибайте кабель и не ставьте на него предметы.
- Установку и ввод в эксплуатацию должен производить только квалифицированный персонал.
- Колодки имеют право открывать и подключать только специалисты-электротехники.
- Любые изменения, внесённые в конструкцию прибора, влекут за собой прекращение гарантийных обязательств со стороны производителя.
- Убедиться, что суммарное потребление электроэнергии всеми подключенными приборами не превышает указанную в документации и на маркировке колодки величину номинального тока. Информацию о мощности каждого подключенного электроприбора можно найти в документации к нему или на его маркировке.
- Для приборов и их вариантов с постоянным (бесштекерным) подключением в легко доступном месте должен быть установлен выключатель в электросеть помещения.
- В случае возникновения неполадок немедленно обратиться в ближайший центр обслуживания клиентов!
- В случае использования предохранителей, которые после срабатывания не могут быть переключены в нормальный режим работы, следует полностью отключить подачу питания при их замене!



Pozor!
Industrijski razdelilnik
Razdelilnik priključite samo na
ozemljeno električno varnostno
vtičnico!

Figyelem!
Ipari csatlakozóisor – nem háztartási
használatra! A csatlakozóisor
kizárólag földeléssel ellátott aljzatra
csatlakoztatni illetve földeléssel
rendelkező rendszerre rákötni!

Внимание!
Промышленная колодка!
Подключать колодку только
к штепсельной розетке с защитным
заземляющим контактом либо
к системе, имеющей заземление.

LIETUVIŠKAI

LATVIEŠU

EESTI

- Prieš pradėdami naudoti prietaisu patikrinkite, ar nėra išorinių pažeidimų! Jei aptikote pažeidimą ar kitokio pobūdžio defektą geriau prietaisu naudotiso drauziamanenaudokite.
- Jei susidaro apkrovos, viršijančios gamyklinėje lentelėje nurodytas apkrovos, prietaisas ir prie jo prijungta elektros įranga gali sugesti.
- Nenaudokite ilgiklių drėgnose patalpose. Jei į ilgiklį pateko drėgmės, iš karto ištraukite kištuką iš elektros tinklo ar iš anksto prijungtu apsauginiu elementu įjunkite jį be įtampos. Nusisūskite ilgiklį gamintojui patikrinti.
- **Didžiausias leidžiamas įėjnančios srovės** pastato instaliacijoje turi būti suderintas su nominaliaja srove, **kuri nurodyta gamyklinėje lentelėje. Laikykitės nacionalinių taisyklių ir reikalavimų dėl saugumo bei įėjimo dalies saugiklių nuokrypių (taip pat žr. 3.1 punktą).**
- Nelankstykite maitinimo laido, jokiū būdu nestatykite ant jo baldų ar kitų daiktų.
- Srovės skirstytuvus gali ardyti ir prijungti tik elektrotechnikos specialistai.
- Neardykite „Di-Strip“ modelių. „Serimat“ modelius gali ardyti ir prijungti tik elektrotechnikos specialistai.
- Pakeitę prietaiso parametrus neteksite teisės į garantiją.
- Įsitinkite, kad prijungtu elektros prietaisų visa naudojama energija neviršija nurodytos nominaliosios srovės, nurodytos ilgiklio gamyklinėje lentelėje. Galios duomenys nurodyti naudojimo instrukcijose ir prijungiamų elektros prietaisų gamyklinėse lentelėse.
- Jei naudojami prietaisai ir jų modeliai su fiksuota jungtimi, įrengiant elektros srovės grandinę turi būti sumontuotas lengvai prieinamas atskiriamasis įtaisas.
- Gedimo atveju prašome kreiptis į artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą!
- Jei naudojami modeliais su nekintamu (-ais) prietaiso saugikliu (-ais), prieš keičiant saugiklį būtina nutraukti elektros tiekimą!
- Pirms uzsąkt lietošanu, pārbaudiet, vai nav ārēju bojājumu! Ja tiek atklāts kāds bojājums vai cits trūkums, ierīci izmantot nedrīkst.
- Ja rodas slodzes, kas pārsniedz attiecīgās uz firmas plāksnītes norādītās vērtības, tās var sabojāt ierīci un tai pieslēgto elektrisko aprīkojumu.
- Pagarinātāju ar rindā izvietotajām kontaktligzdām nedrīkst izmantot mitrās telpās. Ja mitrums iekļūst pagarinātājā ar rindā izvietotajām kontaktligzdām, uzreiz atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas izslēdziet attiecīgo tīkla aizsargierīci. Pagarinātāju ar rindā izvietotām kontaktligzdām nosūtiet ražotājfīrmāi pārbaudes veikšanai.
- **Maksimāli pieļaujamā ievades drošinātāja**, kas izvietots ēkas elektroinstalācijā, izvēlieties pēc nominālās strāvas, **kas norādīta uz firmas plāksnītes. Ievērojiet nacionālos priekšrakstus un drošības tehnikas noteikumus, kā arī pielāides ievades drošinātāju izvēlē (skat. arī 3.1 punktu).**
- Nelociet pievades vadu, vai nonoviojiet uz tā priekšmetus.
- Strāvas sadalītājus drīkst atvērt un pievienot tikai kvalificēts elektrotehniskais personāls.
- Instalēšanu un lietošanas uzsākšanu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Ja ierīcei tiek veiktas jebkādas izmaiņas, tiks anulētas garantijas saistības.
- Nodrošiniet, lai pievienoto patērētāju strāvas patēriņš kopsummā nepārsniegtu pagarinātāja ar rindā izvietotajām kontaktligzdām firmas plāksnītē norādītos attiecīgos nominālās strāvas lielumus. Patērētā jauda norādīta pieslēgto patērētāju kspluatācijas instrukcijās un uz firmas plāksnītēm.
- Ierīcēm un variantiem ar pastāvīgu pieslēgumu ir ir jāierīko viegli pieejams slēdzis, kas ieslēgts lietotāja barošanas elektriskajā ķēdē.
- Bojājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar tuvāko klientu apkalpošanas dienestu!
- Modeļiem, kuriem nav atiestatāmu aizsargierīču, pirms drošinātāja nomaiņas ir jāpārtrauc strāvas padeve!
- Kontrollīge enne kasutusele võtmist välīste kahjustuste puudumist! Kahjustuse või muu puuduse kindlakstegemisel ei tohi seadet kasutada.
- Vastavaid tūūbisildil toodud väärtusi ületavate koormuste puhul võivad seade ning selle külge ühendatud elektriseadmed hävineda.
- Ärge kasutage pikendusjuhet niisketes ruumides. Kui pikendusjuhtmesse satub niiskust, eemaldage otsekohe pistik vooluvõrgust või lülitage seade selle ette ühendatud kaitselemendi abil pingevabaks. Saatke pikendusjuhe tootjale ülevaatomiseks.
- Seadistage hoone paigaldise **maksimaalne lubatud eelkaitse** nimivoolule **vastavalt tūūbisildile. Järgige riiklikke eeskirju ja ohutusmäärusi ning eelkaitsmete erandeid (vt kap. 3.1).**
- Ärge painutage juhet ega asetage sellele esemeid.
- Voolujagajaid võivad avada ja ühendada ainult elektrotehnikaspetsialistid.
- Paigaldamist ja kasutuselevõttu võivad teostada ainult spetsialistid.
- Muudatuste tegemine seadmes tühistab garantiioiguse.
- Veenduge, et ühendatud voolukasutajate kasutatava voolu näitajate summad ei ületaks pikendusjuhtme tūūbisildi vastavaid nimivoolu väärtusi. Võimsusandmed asuvad ühendatud kasutajate kasutusjuhendites ja tūūbisildidel.
- Püsiühendusega seadmetel ja versioonidel peab ühenduse poolsees toitevooluringis leiduma lihtsalt ligipääsetav lahtuseseade.
- Rikke korral võtke ühendust lähima klienditeenindusega!
- Tagasilülitamist mitte võimaldaval(tel) seadme kaitsme(tel)ga mudelitel tuleb enne kaitsme asendamist toide katkestada!

! Dėmesio!
Pramonij ilgiklių su kištukiniais lizdais junkite tik prie įžeminto maitinimo šaltinio!

Uzmanību!
Rūpniecības pagarinātājs ar rindā izvietotajām kontaktligzdām Pagarinātāju ar rindā izvietotajām kontaktligzdām pievienojiet tikai iezemētai elektroapgādes sistēmai!

Tähelepanu!
Tööstuslik pikendusjuhe Ühendage pikendusjuhe ainult maandatud voolutarnesüsteemi!

- يجب إحصاء التلفيات الخارجية قبل التشغيل! ولا يسمح بتشغيل الجهاز في حالة وجود تلف أو أي من العيوب الأخرى.
- يمكن عند التحميل أن تلتف الجهاز وكذلك وسائل التوصيل الكهربائية الموجودة داخله وكذلك يجب الحرص على إتباع التعليمات الموجودة فوق كل بطاقة نوع.
- لا يجب وضع قضيب القابس في منطقة رطبة. وفي حالة وصول رطوبة إلى قضيب القابس، يتم سحب فيشة الشبكة أو يتم ذلك تلقائياً عن طريق التراخي الذي يحدث في الوصلات الوقائية (المخصصة لفصل الجهاز عند حدوث مثل هذه الأمور)، وفي هذه الحالة يجب إرسال قضيب القابس إلى المصنع.
- لضمان الأمان التام يجب أن تحتوي البنية على تركيبات كهربائية تتناسب مع التيار الموجود على بطاقة النوع. كما يجب مراعاة اللائحة القومية والتعليمات الأمان مع الحرص على عدم الإخلال بالأمن. (أنظر النقطة 3.1)
- لا يجب إعاقة الإمداد بالكهرباء أو وضع أي شيء في مجال التغذية.
- يجب عدم فتح أو توصيل وحدات توزيع الطاقة إلا بواسطة فنيين كهربائيين فقط.
- يتم عمل التركيبات وكذلك التشغيل عن طريق متخصص. (ملحوظة: سلسلة أخرى)
- يعد الضمان لاحقاً في حالة إجراء أي تغيير في الجهاز. يتطلب الضمان ألا تتجاوز قوة التيار الذي يتم توصيله للجهاز لدى المستهلك حد التيار الموجود على بطاقة النوع. يمكنك الحصول على إرشادات التشغيل من الدليل وكذلك على بطاقة النوع المخصصة للمستهلك.
- يجب توافر توصيلات الأجهزة والأنواع على نحو سهل ومتناسب عن طريق التجهيزات المنفصلة الموجودة في الجزء من البنية المخصص للإمداد بالتيار.
- برجاء الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء عند حدوث أي عطل.
- عند حدوث عطل أثناء عمل الجهاز مع عدم إمكانية إغلاق جهاز الأمان، يجب قطع التيار قبل تغيير جهاز الأمان.

- לפני השימוש יש לבדוק את המכשיר כדי לוודא אם קיים בו נזק חיצוני! אין להשתמש במכשיר במקרה שנמצא נזק או פגם אחר.
- עומס מעבר לערכים המצויינים על תווית המפרטים של המכשיר עלול להרוס אותו ואת המערכות החשמליות המופעלות באמצעותו.
- אין להשתמש בספ השקעים במקום רטוב. במקרה של חדירת רטיבות לתוך המכשיר, יש להוציא מיד את תקע הרשת או לנתק את המכשיר מאספקת המתח באמצעות התקן הבטיחות המחובר בינו לבין הרשת. יש להחזיר את המכשיר ליצרן לשם בדיקה.
- יש לבחור את ערכי הזרם המרביים המותרים של התקן הבטיחות המורכב בבנין על פי הערך המצויין על תווית המפרטים של המכשיר. חובה להקפיד על תקנות והוראות הבטיחות הארציות וכן לשים לב לחריגות בהתקן הבטיחות הנ"ל (ראה גם נקודה 3.1).
- אין לקפל את כבלי החשמל המחוברים למכשיר או להניח עליהם כל חפץ.
- יש לפתוח מפלגי זרם ולחברם רק באמצעות חשמלאי מוסמך.
- התקנה והפעלה רק על ידי אנשי מקצוע.
- ביצוע שינויים במכשיר מבטל את אחריות היצרן.
- יש לוודא שצרכי הזרם הכוללת של המערכות המחוברות למכשיר אינה גדולה מהערך הנקוב על תווית המפרטים של פס השקעים. נתוני ההספק מופיעים בהוראות השימוש ובתווית המפרטים של המערכות המחוברות.
- במקרה של מכשירים ודגמים עם חיבור קבוע, מעגל זרם האספקה של הבנין חייב לכלול התקן הפרדה עם גישה נוחה.
- במקרה של תקלה נא לפנות לשרות הלקוחות הקרוב!
- במקרה של התקנה במעגל ללא התקן(ים) בטיחות הניתן(ים) לאיפוס, יש לנתק את אספקת המתח לפני החלפת התקן/נתיך!

- Πριν τη λειτουργία, ελέγξτε αν υπάρχουν εξωτερικές φθορές. Αν διαπιστώσετε κάποια φθορά ή οποιοδήποτε άλλο ελάττωμα, δεν επιτρέπεται να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Αν η ηλεκτρική καταπόνηση ξεπερνά τις τιμές που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν, τόσο το πολύπριζο, βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα ή διακόψτε την τάση του ηλεκτρικού ρεύματος με τον προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη. Στη συνέχεια στείλτε το πολύπριζο για έλεγχο στον κατασκευαστή.
- Κάντε τις ανάλογες ρυθμίσεις στον πίνακα του κτιρίου, ώστε το ρεύμα που τροφοδοτεί το πολύπριζο να **μην ξεπερνά την ονομαστική ένταση** που αναγράφεται στην **ετικέτα χαρακτηριστικών** του. **Λάβετε υπόψη σας εθνικές προδιαγραφές (προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα που χρησιμοποιείτε τη συσκευή) και προδιαγραφές ασφαλείας, καθώς και αποκλίσεις των επιτρεπόμενων φορτίων (βλ. και προϊόν 3.1).**
- Μη διπλώνετε ή τσακίζετε τον αγωγό (καλώδιο) και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω του.
- Η συσκευή τροφοδοσίας ρεύματος επιτρέπεται να ανοίγεται και να συνδέεται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτροτεχνικό προσωπικό.
- Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην επιχειρείτε αλλαγές στη συσκευή, γιατί κάτι τέτοιο έχει ως συνέπεια την απώλεια της εγγύησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το συνολικό ρεύμα που τροφοδοτεί τις συνδεδεμένες συσκευές δεν ξεπερνά τα εκάστοτε στοιχεία ονομαστικής έντασης που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του πολύπριζου. Τα στοιχεία απόδοσης των συνδεδεμένων συσκευών θα τα βρείτε στις οδηγίες χρήσεώς τους και στις ετικέτες χαρακτηριστικών τους.
- Για συσκευές και μοντέλα με εγκατάσταση δικτύου πρέπει να υπάρχει στο δίκτυο τροφοδοσίας μια διάταξη διαχωρισμού, η οποία να είναι εύκολα προσιτή, ώστε σε περίπτωση ανάγκης να μπορεί ο καθένας να απομονώσει τη συσκευή από το ρεύμα.
- Σε περίπτωση βλάβης επικοινωνήστε με τη γειτονική σας υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Για μοντέλα που δε διαθέτουν αντίσταση PTC, (μοντέλα με ασφάλεια τήξης) πρέπει να διακόπτετε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν την αλλαγή της ασφάλειας.

Προσοχή!
Πρόκειται για επαγγελματικό πολύπριζο. Δεν ενδείκνυται για οικιακή χρήση.
Συνδέετε το πολύπριζο μόνο σε γειωμένο σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος!

שים לב!
 פס שקעים תעשייתי
 יש לחבר את פס השקעים רק למערכת אספקת מתח מוארכת!
!

تحذير
 يجب توصيل قضيب القابس بالقابس الأرضي أو بالنظام الأرضي فقط.

- Qabel ma tużaha ara li ma fiha ebda ħsara minn barra! Jekk issib xi ħsara jew xi tip ta' difett, dan l-apparat ma jistax jintuża.
- L-apparat u t-tagħmir ta' l-elettriku mqabbd miegħu jista' jithassar jekk it-tagħbija ta' kurrent tkun oghla mill-valuri murija fuq il-pjanċa ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent.
- Tużax l-istrixxa tas-sokits fi kmamar umdi. Jekk tidhol l-umdità fl-istrixxa tas-sokits, aqta' minnufih l-plakka minn mal-provvista ta' l-elettriku, jew itfi l-kurrent minn fuq element ta' protezzjoni 'il fuq. Ibgħat l-istrixxa tas-sokit lill-manifattur sabiex isirulha t-testijiet.
- Ikkalibra **t-tagħbija massima permessa fuq il-fjus** fl-installazzjoni tal-bini **skond il-planċa ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent. Għandhom jiġu mharsa wkoll ir-regolamenti nazzjonali, id-dispożizzjonijiet dwar sigurtà u l-varjazzjonijiet tat-tagħbijiet tal-fjus (ara wkoll il-punt 3.1).**
- Tilwix il-wajer u tpoġġix oġġetti fuqu.
- Id-distributur tal-kurrent jista' jinfetaħ biss minn personal ta' l-elettriku speċjalizzati.
- L-apparat għandu jiġi nstallat u mixgħul għall-ewwel darba biss minn personal speċjalizzat.
- Jekk issir xi bidla fl-apparat, dan itellef kull pretensjoni taht il-garanzija.
- Aghmel ċert illi l-konsum totali ta' elettriku ta' l-apparat kollu mqabbd ma' l-istrixxa tas-sokits ma jeċċedix il-valuri nominali rispettivi tal-kurrent speċifikati fuq il-pjanċa ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent li tinsab fuq l-istrixxa tas-sokit. Tista' ssib id-dettalji dwar il-konsum ta' elettriku fl-istruzzjonijiet dwar kif għandek thaddem l-apparat u fuq il-pjanċi ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-kurrent ta' l-apparat imqabbd.
- Fuq unitajiet u varjanti b'konnessjoni fissa, għandu jkun hemm faċilment disponibbli separatur li jista' jiġi aċċessat faċilment fuq iċ-ċirkwitu ta' provvista ta' kurrent fuq is-sit.
- Jekk ikun hemm xi ħsara jekk joghġbok ikkuntattja lill-eqreb post ta' servizz għall-konsumatur!
- Fir-rigward ta' mudelli bi fjus (fjusijiet) li ma jistgħux jiġu risettjati, il-provvista ta' l-elettriku trid tigi mwaqqfa qabel ma jinbidel il-fjus!



Twissija!
Strixxa ta' sokits industrijali.
Qabbd l-istrixxa tas-sokits biss ma' sistema ta' provvista ta' l-elettriku ertjata!

2.1

Allgemein

Nennspannung:

- Input: 1~ 100–240Vac, 50–60 Hz
3~ 100–240/173–415Vac,
50–60 Hz
- Output: nach Typenschild

Nennstrom:

- Input: 1~ max. 1 x 32 A
3~ max. 3 x 32 A
**abhängig von Steckertyp und
Länderspezifikation!**
- Output: Sheet F ≤10/15A (NA)
Sheet J ≤16/20A (NA)

Schutzklasse: I
Schutzart: IP 20
Überspannungskategorie: II
Verschmutzungsgrad: 2
Temperaturbereich: –25...+40 °C
Einsatzhöhe: bis 2000 m über NN
Klimakategorie: gem. IEC 68-1: 5/40/21

Zuleitung (Standard):

- H05VV-F/SJT
- 3/5 G 4 (AWG12)
- 4 m Länge

Phasenzuordnung der Ausgänge:

- schwarz = L1
- blau = L2
- grau = L3

General

Nominal voltage:

- Input: 1~ 100–240Vac, 50–60 Hz
3~ 100–240/173–415Vac,
50–60 Hz
- Output: According to rating plate

Nominal current:

- Input: 1~ max. 1 x 32 A
3~ max. 3 x 32 A
**According to plug type
and country specifications!**
- Output: Sheet F ≤10/15A (NA)
Sheet J ≤16/20A (NA)

Protection category: I
Protection type: IP 20
Overvoltage category: II
Contamination level: 2
Temperature range: –25...+40 °C
Permitted altitude: Up to 2.000 m
above sea level
Thermal category: In acc. IEC 68-1:
5/40/21

Lead (standard):

- H05VV-F/SJT
- 3/5 G 4 (AWG12)
- 4 m

Output phase assignment:

- Black = L1
- Blue = L2
- Grey = L3

Généralités

Tension nominale:

- Input: 1~ 100–240Vac, 50–60 Hz
3~ 100–240/173–415Vac,
50–60 Hz
- Output: selon la plaque
d'identification

Intensité nominale:

- Input: 1~ max. 1 x 32 A
3~ max. 3 x 32 A
**dépend du type de fiche et de
la spécification nationale!**
- Output: Sheet F ≤10/15A (NA)
Sheet J ≤16/20A (NA)

Classe de protection: I
Genre de protection: IP 20
Catégorie de surtension: II
Degré d'encrassement: 2
Plage de températures: –25...+40 °C
Altitude autorisée: jusqu'à 2000 m
sur NN
Catégorie climatique: selon IEC 68-1:
5/40/21

Conduite d'alimentation (standard):

- H05VV-F/SJT
- 3/5 G 4 (AWG12)
- 4 m de long

Identification des phases des sorties:

- noir = L1
- bleu = L2
- gris = L3



Achtung!
**Auf möglichst symmetrische
Belastung der Phasen achten!**

Warning!
**Ensure the most symmetrical load
of the phases possible!**

Attention!
**Veillez à ce que les phases aient dans
la mesure du possible une charge
symétrique!**

2.2

Geräteschutzschalter (rückstellbar)

Ausführungen nach Typenschild!

Circuit breaker (can be reset)

Models according to rating plate!

Disjoncteur de protection d'appareil (réinitialisable)

Versions selon la plaque d'identification!

2.3

Spannungsanzeige (optional)

Leuchtende Anzeige(n) signalisieren spannungsführenden Stromverteiler, ein- oder dreiphasig.

Voltage displays (optional)

Lit displays signal voltage-carrying power distributors, single or three-phase.

Indication de tension (en option)

Les voyants signalent des répartiteurs sous tension, mono- ou triphasé.

3.1

Nationale Besonderheiten

Dänemark: Zusätzliche Hinweise:

Vigtigt! Lederen med gren/gul isolation må kun tilsluttes en klemme mærket ⚡ eller ⚡.

For tilslutning af de øvrige ledere, se medfølgende installationsvejledning.

Finnland: Zusätzlicher Hinweis:

Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Grossbritannien und Irland: Nur Stecker mit integrierter Absicherung 13A verwenden!

Japan: Bei Geräten mit Schutzerdung gilt folgender Hinweis:

Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.

Norwegen: Zusätzlicher Hinweis:

Apparatet må tilkobles jordet stikkontakt.

Schweden: Zusätzlicher Hinweis:

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

China: Steckdosenleisten nur für industrielle bzw. IT-Anwendungen zugelassen.

Special national variations

Denmark: Additional notes:

Vigtigt! Lederen med gren/gul isolation må kun tilsluttes en klemme mærket ⚡ eller ⚡.

For tilslutning af de øvrige ledere, se medfølgende installationsvejledning.

Finland: Additional note:

Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Great Britain and Ireland: Only use plugs with integrated 13A fuse!

Japan: The following applies to devices with protective earthing:

Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.

Norway: Additional note:

Apparatet må tilkobles jordet stikkontakt.

Sweden: Additional note:

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

China: Socket strips only permitted for industrial and IT applications.

Spécifications nationales

Danemark: Remarques supplémentaires:

Vigtigt! Lederen med gren/gul isolation må kun tilsluttes en klemme mærket ⚡ eller ⚡.

For tilslutning af de øvrige ledere, se medfølgende installationsvejledning.

Finlande: Remarque supplémentaire:

Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Grande-Bretagne et Irlande: Utilisez exclusivement une fiche avec un fusible intégré de 13A!

Japan: La remarque suivante s'applique aux appareils avec une mise à la terre de protection:

Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.

Norvège: Remarque supplémentaire:

Apparatet må tilkobles jordet stikkontakt.

Suède: Remarque supplémentaire:

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

Chine: Les réglettes de prises sont admises uniquement pour les applications industrielles ou IT.

3.2

Normen und Zulassungen

Geprüft u. a. nach folgenden Normen:

- IEC 60950
- IEC 60884-1
- EN 60204
- DIN EN 60950-1
- DIN EN 60884
- CSA-C22.2 No. 60950-1-03
- UL 60950-1 (1st edition)

Zulassungen nach Typenschild!

Standards and approvals

Tested in acc. with the following standards, among others:

- IEC 60950
- IEC 60884-1
- EN 60204
- DIN EN 60950-1
- DIN EN 60884
- CSA-C22.2 No. 60950-1-03
- UL 60950-1 (1st edition)

Approvals according to rating plate!

Normes et homologations

Notamment certifié conforme aux normes suivantes:

- IEC 60950
- IEC 60884-1
- EN 60204
- DIN EN 60950-1
- DIN EN 60884
- CSA-C22.2 No. 60950-1-03
- UL 60950-1 (1st edition)

Homologations selon la plaque d'identification!



3.3

RoHS

Restriction of certain hazardous substances

Knürr verpflichtet sich, die entsprechend dem ElektroG definierten Grenzwerte (MCV-Maximum Concentration Value) für die 6 regulierten Stoffe in den homogenen Werkstoffen nicht zu überschreiten.

RoHS

Restriction of certain hazardous substances

Knürr is committed to not exceeding the limit values (MCV, Maximum Concentration Value) defined in accordance with ElektroG (German waste disposal law) for the 6 regulated substances in the homogenous materials.

RoHS

Restriction of certain hazardous substances

Knürr s'engage à ne pas dépasser les valeurs seuil (MCV-Maximum Concentration Value) définies selon la loi ElektroG (loi allemande sur les appareils électriques et électroniques) pour les 6 matières régulées dans les matériaux homogènes.

3.4

Gewährleistung

Die Knürr AG bietet eine Gewährleistung von 12 Monaten. Als Stichtag wird das Lieferdatum gerechnet. Weitere Details sind den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Knürr AG zu entnehmen.

Garantie

Knürr AG guarantees its products for 12 months. Commencement date is the date of delivery. For further details refer to the Knürr AG General Conditions of Business.

Garantie

Knürr SA accorde une garantie de 12 mois. La garantie prend effet le jour de la livraison. Vous trouverez d'autres détails dans la rubrique "Les conditions générales de vente de Knürr SA".

4.1

Horizontaler Einbau

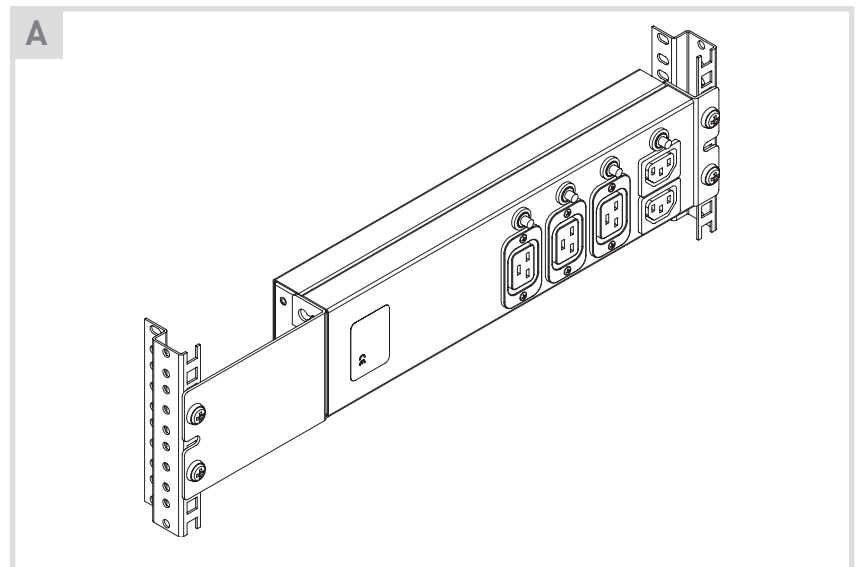
Einphasige BladePower mit speziellem Befestigungswinkel für 19"-Einbau

Horizontal installation

Single-phase BladePower with special mounting bracket for 19" installation

Montage horizontal

BladePower monophasé avec équerre de fixation spéciale pour montage 19"



4.2

Vertikaler Einbau

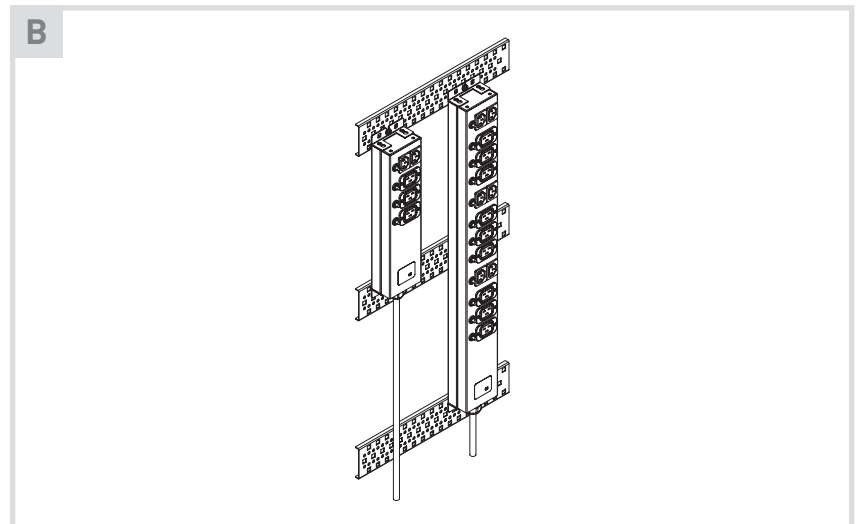
Ein- und dreiphasige BladePower, senkrecht auf Montageschienen befestigt

Vertical installation

Single and three-phase BladePower, mounted vertical on mounting rails

Montage vertical

BladePower mono- et triphasé, fixé à la verticale sur des rails de montage



5.1

Entsorgung

WEEE (**W**aste **e**lectrical and **e**lectronic **e**quipment)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf.

Das Gerät ist an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten aller Art abzugeben. Weitere Informationen darüber, wo alte Elektrogeräte zur Wiederverwertung abgegeben werden sollen, können bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo das Gerät erworben wurde in Erfahrung gebracht werden.

Hinweis



Alle Teile müssen zerlegt und nach den gesetzlichen Anforderungen entsorgt werden!

Disposal

WEEE (**W**aste **e**lectrical and **e**lectronic **e**quipment)

This symbol on the product or its packaging shows that the product may not be disposed of with residual waste.

The device must be handed in at a corresponding point for disposal or electrical and electronic equipment recycling. Further information on where old electrical equipment can be handed in for recycling can be had from the local authorities, recycling centres or the place where the equipment was bought.

Information

All parts must be disassembled and disposed of in accordance with legally applicable requirements!

Élimination

WEEE (**W**aste **e**lectrical and **e**lectronic **e**quipment)

Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

L'appareil doit être déposé dans un lieu approprié pour l'élimination ou le recyclage de vieux appareils électriques et électroniques de toute nature. Vous trouverez d'autres informations sur les lieux de recyclage d'anciens appareils électriques auprès des autorités locales, les déchetteries ou sur le lieu d'achat de l'appareil.

Note

Toutes les pièces doivent être démontées et éliminées en conformité avec les exigences légales!

5.2

Demontage



Gefahr!

Vor allen Arbeiten Netzstecker ziehen!

Zerlegen der Leiste

- Schrauben für Befestigungswinkel und Gehäuse lösen.
- Gehäuseunterteil abnehmen.

Disassembly

Danger!

Pull out the mains plug first!

Take apart the socket strip

- Loosen the screws for mounting bracket and casing.
- Remove the casing underside.

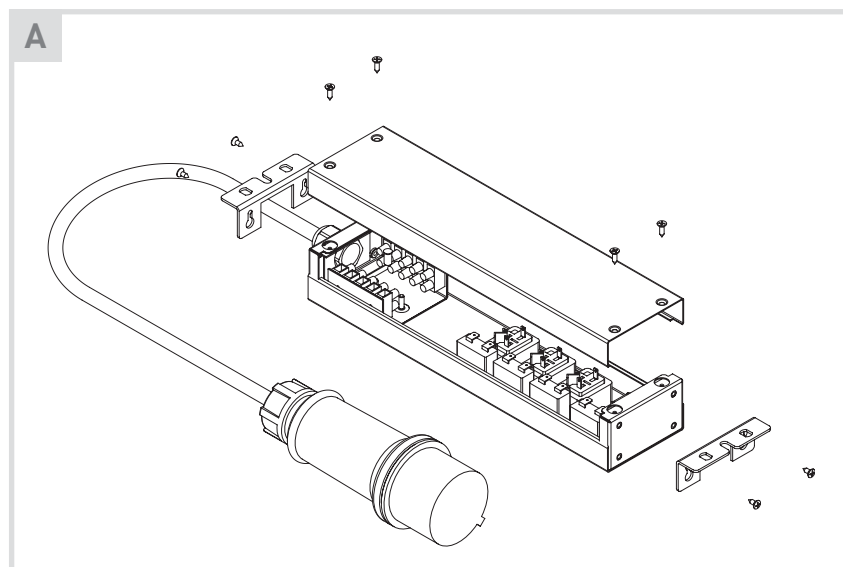
Démontage

Danger!

Retirer au préalable la fiche de réseau!

Démontage de la réglette

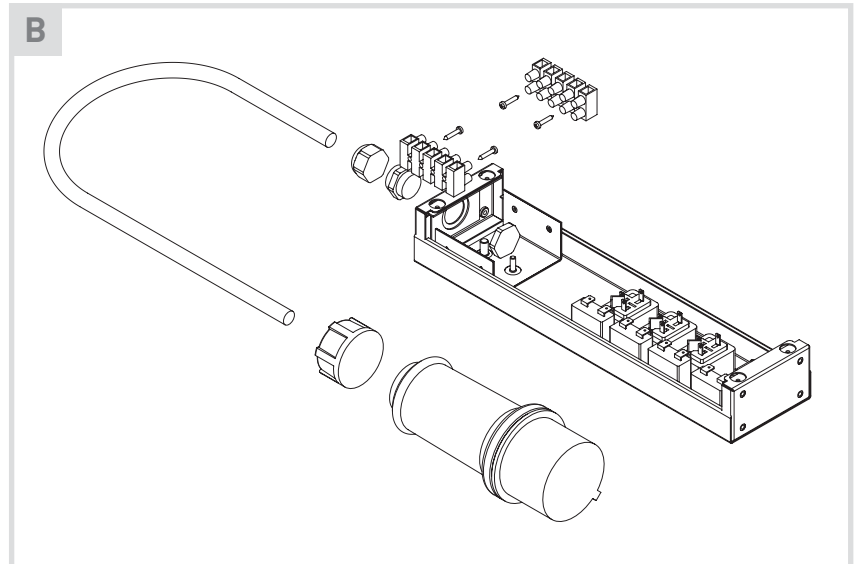
- Dévisser les vis des équerres de fixation et le boîtier.
- Retirer le bas du boîtier.



Stecker, Kabel und Klemmleisten demontieren

Take apart plug, cable and terminal strip

Démontage de la fiche, du câble et des réglettes de borniers



Gerätesteckdosen ausbauen

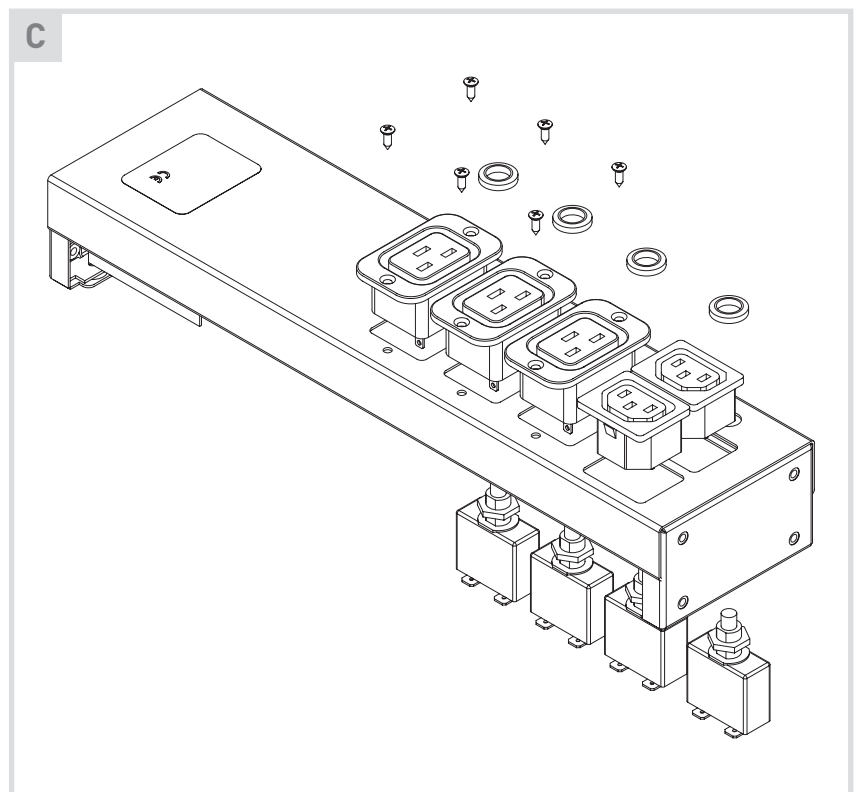
- Schrauben lösen.
- Geräteschutzschalter durch Lösen der Rändelmutter ausbauen

Removing the sockets

- Loosen the screws.
- Remove the circuit breaker by loosening the knurled nut.

Démontage des prises d'appareils

- Dévisser les vis.
- Démontez le disjoncteur de protection d'appareil en dévissant les écrous moletés





knürr
environments for electronics

Knürr AG

Mariakirchener Straße 38
94424 Arnstorf • Germany
Telefon +49 (0) 87 23/27-0
Telefax +49 (0) 87 23/27-154
www.knuerr.com